Of Gene Expression and Cell Division Time: A Mathematical Framework for Advanced Differential Gene Expression and Data Analysis

Authors
Katharina Baum, Johannes Schuchhardt, Jana Wolf, Dorothea Busse

Correspondence
katharina.baum@mdc-berlin.de (K.B.), jana.wolf@mdc-berlin.de (J.W.), dorotheabusse@yahoo.de (D.B.)

In Brief
We provide an easy-to-use quantitative framework that links rates of single-cell gene expression to population-level data such as abundances measured by RNA sequencing or mass spectrometry. For populations of dividing cells, this framework integrates multiple layers of omics data for differential gene expression analysis and predicts when cell division is critical in this analysis. Using published human B cell data, we show that the sensitivity of differential gene expression analysis improves noticeably when comparing rates of gene expression instead of abundances.

Highlights
- Advanced differential gene expression analysis for populations of dividing cells
- Quantitative framework for the integration of multiple omics data
- Easy-to-use formulas link single-cell gene expression to population-level data
- Application to gene expression data of B cell activation shows a very high hit rate
Of Gene Expression and Cell Division Time: A Mathematical Framework for Advanced Differential Gene Expression and Data Analysis

Katharina Baum,1,2,* Johannes Schuchhardt,3 Jana Wolf,1,5,* and Dorothea Busse1,4,*
1Max Delbrück Center for Molecular Medicine in the Helmholtz Association, Robert-Rössle-Str. 10, 13125 Berlin, Germany
2Luxembourg Institute of Health, 1A-B rue Thomas Edison, L-1445 Strassen, Luxembourg
3MicroDiscovery GmbH, Marienburgerstr. 1, 10405 Berlin, Germany
4Integrative Research Institute for the Life Sciences, Humboldt University Berlin, Philippstr. 13, 10115 Berlin, Germany
5Lead Contact
*Correspondence: katharina.baum@mdc-berlin.de (K.B.), jana.wolf@mdc-berlin.de (J.W.), dorotheabusse@yahoo.de (D.B.)
https://doi.org/10.1016/j.cels.2019.07.009

SUMMARY

Estimating fold changes of average mRNA and protein molecule counts per cell is the most common way to perform differential expression analysis. However, these gene expression data may be affected by cell division, an often-neglected phenomenon. Here, we develop a quantitative framework that links population-based mRNA and protein measurements to rates of gene expression in single cells undergoing cell division. The equations we derive are easy-to-use and widely robust against biological variability. They integrate multiple “omics” data into a coherent, quantitative description of single-cell gene expression and improve analysis when comparing systems or states with different cell division times. We explore these ideas in the context of resting versus activated B cells. Analyzing differences in protein synthesis rates enables to account for differences in cell division times. We demonstrate that this improves the resolution and hit rate of differential gene expression analysis when compared to analyzing population protein abundances alone.

INTRODUCTION

Gene expression is a central process in living organisms and its characterization reveals important insights on cellular regulation. High-throughput measurement techniques, such as RNA sequencing and mass spectrometry, are very suitable to study gene expression on genomic scale. Therefore, the extent of these data has steadily increased over the past years, also due to new biological insights, improved analysis tools, and technological progress (Aebersold and Mann, 2016; Lowe et al., 2017). Population-based high-throughput data are the basis of many recent innovations in biomedical and pharmaceutical research (Macarron et al., 2011). Hence, they are a valuable source of information and remain, also in the arising era of single-cell multi-omics, the state-of-the-art approaches for new drug discovery and perturbation screens (Janzen, 2014). Methods that enhance the degree of information derived from these data are still desirable.

Here, we introduce a differential gene expression analysis method that delivers a complementary, more comprehensive picture of the changes in gene expression than the classical method of comparing abundances does. It is especially suitable to compare large gene expression datasets gathered from cellular states or cell types that strongly differ in their cell cycle duration. This method can therefore be applied in particular to populations of proliferating cells, e.g., mammalian cell cultures. It enables but also requires the combination of population-based high-throughput datasets.

Population-based high-throughput techniques rely on bulk measurements, but gene expression is taking place on the level of the individual cells forming the population. Therefore, the question arises how data generated as average molecule counts of mRNAs and proteins per cell relate meaningfully to gene expression in single cells. In order to illustrate the challenges that have to be met for deducing this relation in populations of proliferating cells, we first focus on the gene expression in individual cells. In proliferating cells, the molecule counts of mRNAs and proteins increase during the cell cycle before the cellular transcriptome and proteome is distributed between the two daughter cells during cell division (Figure 1A, left). The cell cycle sets the time frame for this recurrent process of increase and distribution of cellular mRNA and protein abundances. Therefore, the permanent change of single-cell gene expression over time depends on the duration of the cell cycle.

As the molecule counts per cell depend on cell proliferation also the population averages do. This becomes evident if considering a population of resting, non-proliferating cells (Figure 1A, right). The mRNA and protein molecule count does not change over time. Synthesis and degradation are balanced and subsequently gene expression is in steady state. Assuming a population of identical cells, its average molecule counts equal the cellular steady-state abundances of mRNAs and proteins (shown for mRNA; Figure 1A, right). However, as soon as cells proliferate, mRNA and protein abundances are not in steady state anymore, the population average molecule count of mRNA and protein has no corresponding cellular parameter (shown for mRNA; Figure 1A, left).
Consider now a snapshot of a growing population, e.g., at the time point of harvesting cells for gene expression analysis based on high-throughput measurements (Figure 1B). The cells differ in their molecule counts of mRNA and protein since the population is composed of cells in different stages of the cell cycle or rephrased at different ages. This information about the distribution of mRNA and protein abundances among the individual cells (Figure 1B, left) is crucial for deducing gene expression characteristics in single cells, i.e., rates of gene expression; however, it is lost in the process of mRNA and protein extraction required for RNA sequencing and mass spectrometry measurements (Figure 1B, right).

We focus our study on populations of resting or steadily growing cells that are otherwise in a stable state, e.g., a differentiated condition, or an activated state. We assume that regulations are steady and settled and, in particular, that the parameters of gene expression are constant for a certain state or condition of the population.

We start by representing gene expression in single cells. We use a basic, well-established, linear ordinary differential equation model, which incorporates four different rates: transcription, translation, and mRNA and protein degradations (Hargrove and Schmidt, 1989; Alon, 2006; Legewie et al., 2008; Schwanhäusser et al., 2011). It is formulated in terms of mRNA and protein molecules per cell in order to enable a direct relationship to the molecules-per-cell-based high-throughput measurement output. In addition, when using this formulation,
**Figure 2. From Dynamic Single-Cell Gene Expression to Population Average of mRNA and Protein Abundance**

(A) Scheme of a basic gene expression model realized by ordinary differential equations. The mRNA \( r(a) \) is translated with rate \( v_s \) and degraded with the rate constant \( k_{dr} \). The protein \( p(a) \) is translated proportionally to the mRNA abundance with the rate constant \( k_{sp} \) and degraded with the rate constant \( k_{dp} \). The age of the cell is denoted by \( a \). The system is formulated to deliver mRNA and protein molecule counts and can be solved analytically (STAR Methods).

(B) Simulation of STAT3 mRNA and protein dynamics (top and bottom, respectively) according to the model in (A) for a cell cycle duration \( \tau \) of 16 h (human embryonic stem cells [Becker et al., 2006], solid lines) and 65.5 h (human precursor B cells [Cooperman et al., 2004], dotted lines) for a single cell undergoing cell division strongly influences single cell molecule count.

(C) The cell division time \( \tau \) influences the age distribution \( \phi(a) \) within the population.

(D) Average mRNA and protein abundances in a population of dividing cells with division time \( \tau \) and age distribution given by \( \phi(a) \).
assumptions on temporal or compartmental volume dependencies in mammalian cells are not necessary. On this basis, we derive easy-to-use formulas, which enable concluding straightforwardly from population averages on single-cell kinetic gene expression parameters of growing cell populations. We show that the derived formulas are widely robust also for populations of non-identical cells. In addition, we find that it is important to incorporate cell division to quantitatively link population average to single-cell gene expression, especially when mRNA and protein half-lives and cell division time are in the same order of magnitude. This is often the case in mammalian cell culture systems and disease state. We therefore dedicate this study especially to this kind of systems.

Our proposed framework allows for differential gene expression analysis of population-based high-throughput data by comparing the condition- or state-specific parameters of the single-cell gene expression instead of population average abundances. This alternative method can detect changes in gene expression even if mRNA or protein population averages remain unaltered as illustrated in an example comparing protein expression in resting and activated human memory B cells (Rieckmann et al., 2017). Differences in synthesis rates between the resting and activated state reveal many changes in key cellular processes such as the immune system regulation that are not disclosed by analyzing changes in population-based abundances alone, and which provide additional targets for pharmaceutical and biomedical research.

RESULTS

Population Averages of mRNAs and Proteins Relate to Mammalian Single-Cell Gene Expression

The developed framework and subsequently the mathematical description of gene expression in a single cell are based on the classical idea of hierarchical organization of gene expression (Figure 2A). The presented scheme is translated into an ordinary differential equation system (STAR Methods). In the model, the mRNA (r) is produced by a constant rate kdr and degraded proportionally to its molecule count with the degradation rate constant kdr. The mRNA is translated into a protein (p) with the rate constant ksp, and the protein is degraded proportionally to its molecule count with the rate constant kdp. We assume that these parameters are constant and specific for each cellular condition and a given mRNA-protein pair but can differ between conditions, e.g., between the resting and activated state of immune cells. Due to the simplicity of the mathematical model, several biological processes are condensed in one parameter. For example, the transcription rate constant (kdr) summarizes all processes from transcription initiation to mRNA processing in the cytoplasm. For this ordinary differential equation system, an analytical solution can be derived (STAR Methods). For the purpose of this analysis, we consider the temporal progression of gene expression within a cell as a function of its age (a). The single-cell mRNA and protein abundances are therefore denoted as r(a) and p(a), respectively. At age zero cell division has just occurred and at an age that equals the cell cycle duration (τ) the cell divides. We represent cell division as instantaneous process, in which the cellular mRNA and protein amount is set to half (scheme Figure 1A, left). To ensure that cellular mRNA and protein levels can be maintained, the solutions r(a) and p(a) fulfill the additional assumptions that the mRNA and protein abundances double over the duration of one cell cycle.

To illustrate the influence of the cell cycle duration we consider, as an example, the kinetics of STAT3 (signal transducer and activator of transcription 3) mRNA and protein (Schwanhāuser et al., 2011) expression for one cell undergoing several cell divisions (Figure 2B, top and bottom, respectively). Cell division has profound consequences on the mRNA and protein dynamics as the simulation of STAT3 shows for two different cell cycle durations, which represent the cell division time of human embryonic stem cells (16 h) (Becker et al., 2006) and human precursor B cells (65.5 h) (Cooperman et al., 2004) but otherwise fixed kinetic parameters of gene expression (Table S1). Starting the simulation at the steady state defined by the kinetic parameters, STAT3 mRNA and STAT3 protein abundances do not change during the first cell cycle. As soon as the cell divides, the steady state is left and is not reached again. The cellular dynamics develop toward the solution of the system that fulfills the assumption of doubling mRNA and protein abundances during one cell cycle (2r(0) = r(τ) and 2p(0) = p(τ)) and keeps this dynamic state (see also Figure S1 for other mRNA-protein pairs). Thereby, the shorter the cell division time, the more distant this dynamic state is from the steady state (Figure 2B). This is especially true for changes in protein abundances because the protein half-life is often longer than mRNA half-lives (here, STAT3 mRNA 12.8 h and STAT3 protein 22.1 h (Schwanhāuser et al., 2011); see also Cambridge et al., 2011; Tani et al., 2012).

To be able to relate the gene expression dynamics of a dividing single cell as derived above to measurements of population average mRNA and protein abundance, we consider the situation of a cell culture following exponential growth. Each culture dish contains a population of cells of all cell cycle phases or, rephrased, of all ages (compare Figure 1B). The age distribution of an exponentially growing population has been studied by Powell.

[572] Cell Systems 9, 569–579, December 18, 2019
He found the age distribution to be stable, i.e., not changing in time, in exponentially growing cell cultures. Powell also derived an analytical description of the age distribution relying solely on the assumption of exponential population growth (Figure 2C; a simulation showing the convergence to this age distribution is shown in Figure S2). The age distribution is not homogeneous; there are more young cells than old cells. The heterogeneity of the age distribution depends on the duration of the cell cycle, the distribution of fast dividing cells being more heterogeneous than of cells with a very long cell cycle (Figure 2C). For the latter, it is close to a uniform age distribution, with equal percentages of cells of each age. The heterogeneous age distribution results in heterogeneity of cellular mRNA and protein abundances in a growing population (Figure 2D).

To link the single-cell gene expression to population measurements of mRNA and protein levels, the stable age distribution and its analytical description are crucial. For cells from an exponentially growing cell culture, i.e., under steady growth, the age distribution and the mRNA and protein kinetics of STAT3 (Figure 2D, top) determine the distributions of STAT3 mRNA and protein abundances in this cell population (Figure 2D, bottom). The abundance distributions are again stable. Please note that due to the non-linear cellular mRNA and protein kinetics, the bin widths of the mRNA and protein histograms are not equal when maintaining equal bin width of the age histogram. Adding all mRNA or protein abundances weighted by their percentage of occurrence, or more precisely integrating over their product as a function of the continuous variable age, gives us the expected values of these distributions, i.e., the average population abundances (Equations, Figure 2D, red boxes). The average mRNA and protein abundances of an exponentially growing cell population (Equations, Figure 2D) are given by the product of rate constants of the producing reactions divided by those of the depleting reactions. Thus, they resemble closely their respective steady-state equations, and without cell division the depleting reactions. Thus, they resemble closely their respective steady-state equations, and without cell division the depleting reactions.

Considering cell division strongly depends on the actual cell cycle duration. For fast cell division, the cell cycle duration is large (dark red to red area in Figure 3A, right). The same holds true for STAT3 protein, which has an intermediate half-life (Figure 3 middle, bottom). For STAT3 mRNA, the importance of considering cell division strongly depends on the actual cell cycle duration. For fast cell division, the cell cycle duration strongly governs gene expression of both mRNA and protein, whereas in slowly proliferating cells, its influence is negligible (Figure 3 middle, top).
In general, if the degradation rate constants are much larger than the dilution rate constant, \( \log(2) / t \), the influence of cell division is small. These conditions are satisfied if (1) the cells do not divide (the cell cycle duration approaches infinity) or (2) the half-lives are much smaller than the cell division time. Conversely, if the cell division time is comparable to or smaller than the half-lives, its influence is strong. Therefore, red areas mark the cases where an incorporation of cell division is highly important. As sample mRNAs and proteins (black symbols) we present STAT3 (left), MDM2 (middle), and RPS3 (right) for the three cell division times of 16 h, 27.5 h, and 65.5 h. Only for the very unstable MDM2, the mRNA and protein average abundances incorporating cell division is less important. Kinetic parameter values are given in Table S1.

In general, if the degradation rate constants are much larger than the dilution rate constant, \( \log(2) / r \), the influence of cell division is small. These conditions are satisfied if (1) the cells do not divide (the cell cycle duration approaches infinity) or (2) the half-lives are much smaller than the cell division time. Conversely, if the cell division time is comparable to or smaller than the half-lives, its influence is strong. Therefore, within a transcriptome or proteome of a cell the relative importance of degradation and dilution by cell division on gene expression varies (Eden et al., 2011).

The dependence of the average population mRNA and protein molecule counts on the cell cycle duration has severe consequences for differential gene expression data analysis, especially when comparing data gathered from cell systems with different cell division times. In this case, it is not possible to directly conclude from altered population average molecule counts on altered gene expression characteristics, i.e., rates of gene expression in the single cells, or vice versa. To illustrate this fact, we use again the sample proteins presented in Figure 3A and estimate the \( \log_2 \) fold changes in their population average abundances for two cell systems with different cell division times (fast, 16 h; slow, 65.5 h) for identical mRNA and protein population averages and identical rate constants of protein degradation. Rate constants were computed for MDM2, STAT3, and RPS3 (see Table S1) according to the transformed equation Figure 2D, right (STAR Methods Equation 17; see also Equation 26). Even if population averages are the same between conditions, rates of gene expression of the underlying single cells can differ strongly between cells with different cell division times.

Figure 3. The Importance of Considering Cell Division in Gene Expression Analysis Depends on the Half-Lives
(A) To illustrate the influence of cell division on the population average abundance of mRNA (top) and protein (bottom), we computed the ratio of (1) neglecting cell division, i.e., assuming single cells are in steady state, and (2) incorporating the effect of cell division according to our formulas (Figure 2D, see also STAR Methods, Equations 19 and 20). Kinetic parameters are considered to be identical for both approaches. The fold changes of the average abundances calculated as in (1) and (2) are given in color code and in dependence on the cell division time and the half-lives. For proteins, we show the combinations with short, intermediate or long mRNA half-lives (left, middle, and right, respectively). Gray indicates strong similarity between (1) single-cell steady state versus (2) incorporating cell division time, red denotes strong differences. Therefore, red areas mark the cases where an incorporation of cell division is highly important. As sample mRNAs and proteins (black symbols) we present STAT3 (left), MDM2 (middle), and RPS3 (right) for the three cell division times of 16 h, 27.5 h, and 65.5 h. Only for the very unstable MDM2, the mRNA and protein average abundances incorporating cell division is less important. Kinetic parameter values are given in Table S1.

(B) Absolute \( \log_2 \) fold changes of population average protein abundances between two cell systems with different cell division times (\( t = 16 \) h versus \( t = 65.5 \) h) for otherwise identical rates of gene expression. Population averages were computed for MDM2, STAT3, and RPS3 (see Table S1) according to the transformed equation Figure 2D, right. Population averages can differ strongly even if the gene expression characteristics of the underlying single cells, i.e., their kinetic parameters, are the same.

(C) Absolute \( \log_2 \) fold changes of protein synthesis rate constants between two cell systems with different cell division times (\( t = 16 \) h versus \( t = 65.5 \) h) for identical mRNA and protein population averages and identical rate constants of protein degradation. Rate constants were computed for MDM2, STAT3, and RPS3 (see Table S1) according to the transformed equation Figure 2D, right (STAR Methods Equation 17; see also Equation 26). Even if population averages are the same between conditions, rates of gene expression of the underlying single cells can differ strongly between cells with different cell division times.

574 Cell Systems 9, 569–579, December 18, 2019
Discussions and results

Our easy-to-use mathematical expressions (Figure 2D) provide a powerful tool for advanced data analysis, as we demonstrate in the following example. For this purpose, we combined a dataset published by Rieckmann and colleagues (Rieckmann et al., 2017), quantifying the transcriptome and proteome from healthy human donors before and after activation of memory B cells, with protein half-life measurements in resting B cells (Mathiesson et al., 2018). Resting B cells are very long lived and cell division occurs in the order of years, whereas activated B cells divide rapidly within hours (Jones et al., 2015; Milo et al., 2010). Therefore, this example is especially suitable to demonstrate the strong link between cellular gene expression, the population average protein molecule count per cell and the cell cycle duration (Figures 2 and 3), and the resulting consequences for differential gene expression analysis.

For our analysis, we used 2,438 genes for which protein abundances, mRNA abundances and protein half-lives were available (STAR Methods). From this gene set, we performed two differential gene expression analyses comparing resting and activated B cells. In the first, we determined the subset of proteins, which showed significantly different protein abundances between the conditions, termed the classical method. In the second, alternative method, we applied the derived mathematical expressions (Figure 2D) to estimate changes in the single-cell translation rates (Figure 4A, left; see STAR Methods). Approximately 15% (355/2438) of the proteins had significantly changed abundances after activation; the vast majority is up-regulated. For the protein expression dynamics, we find that approximately 73% (1768/2438) of the translation rate constants significantly changed; again, enhanced synthesis predominates (Figure 4A middle and Figure S4A). Almost all genes with changes in protein abundance also show altered protein synthesis. However, the majority of proteins with altered synthesis exhibit no significant change in abundance (Figure 4A, right). This suggests that the altered translation rates compensate protein loss due to enhanced cell division in activated state. Therefore, if cell populations differ in cell division time, comparing their population average protein or mRNA abundances provides only a limited picture of changes in the gene expression of the underlying single cells. In this example, we identified numerous cases of altered translation and thereby extended the possibilities for experimental validation and targeted drug manipulation by approximately 60% of all considered proteins.

To further illustrate the value of estimating differences in the rates of gene expression between resting and activated B cells, we performed gene ontology (GO) enrichment analyses using PANTHER (Mi et al., 2017). We identified the sets of significantly enriched GO terms for the subsets of genes with significantly altered protein abundances (classical) or translation rates (alternative), respectively (Figure 4B, left; for details see STAR Methods). Both sets were clustered separately using a semi-automated procedure and were aggregated into categories, which are related but not identical to parental GO terms (Tables S3 and S4; for details see STAR Methods). In line with the differences in numbers observed in Figure 4A, more GO terms are characteristic for changed synthesis rates than for altered protein abundances (Figure 4B, left). However, all categories - except for “actin polymerization and cell size regulation” - occur in both enrichment analyses. The increase in GO terms therefore results from a decisively larger number of terms per category for the genes exhibiting changes in their protein translation rate. We look in greater detail at the category “immune system.” Therein, two new sub-categories appear for the alternative analysis, namely “Fc receptor (B cell receptor) signaling” and “antigen processing” (Figure 4B, right). Therefore, both sets of enriched GO terms are similar with respect to their represented processes, but almost all processes are resolved in greater detail when considering differential single-cell protein expression dynamics instead of bulk protein abundances. Consequently, a more comprehensive picture of the changes in the cellular machinery arises.

In summary, we demonstrated in this example (1) the importance of considering differences in the cell division time for differential gene expression analysis and (2) that shifting the focus from mRNA and protein expression data alone to additionally estimating single-cell synthesis rates can greatly enhance the information output of population-based high-throughput gene expression data. We therefore encourage the estimation of translation or transcription rates either experimentally or as suggested in this study by combining population-based high-throughput datasets.

Further reading

Cell division time and half-lives are important parameters that define this relationship. Only under certain conditions, observations of differential gene expression on the population level transfer directly to differential gene expression on the single-cell level. For an example of published data, we further showed that differential gene expression analyses based on protein synthesis rate constants can be more sensitive especially when comparing cell systems with different cell division times (Box 1).

**DISCUSSION**

The complex influence of the cell division time on gene expression is often overlooked while performing differential gene expression analysis based on high-throughput mRNA and protein dilution is to increase synthesis rates. We illustrate this in Figure 3C. Therein, we show the estimated change in protein synthesis rate constants for the sample proteins from Figure 3A assuming identical population average abundances for two cell systems with different cell division times. The log₂-fold change of the increase in synthesis rates compensating protein loss by dilution in fast dividing compared to slowly dividing cells is again close to zero for the unstable MDM2 and highest for the stable RPS3. As shown in this example, equal population average abundances can conceal a strong change in protein synthesis.

To sum up, accounting for the non-uniform age distribution in a growing population allows determining the rate constants of gene expression from population-based high-throughput data. mRNA and protein dilution is to increase synthesis rates. We demonstrate in the following example. For this purpose, we combined a dataset published by Rieckmann and colleagues (Rieckmann et al., 2017), quantifying the transcriptome and proteome from healthy human donors before and after activation of memory B cells, with protein half-life measurements in resting B cells (Mathiesson et al., 2018). Resting B cells are very long lived and cell division occurs in the order of years, whereas activated B cells divide rapidly within hours (Jones et al., 2015; Milo et al., 2010). Therefore, this example is especially suitable to demonstrate the strong link between cellular gene expression, the population average protein molecule count per cell and the cell cycle duration (Figures 2 and 3), and the resulting consequences for differential gene expression analysis.
protein measurements. The reason for this may be that cell division does not appear as a core process of gene expression (Figure 2A). By clearly distinguishing between intracellular processes of gene expression and population growth, we were able to demonstrate via mathematical modeling its influence on the link between single-cell level and population-level mRNA and protein expression (Figure 2D). The cell division time (1) sets the time frame for the single-cell gene expression dynamics and (2) is the parameter that determines the inhomogeneous age distribution in a growing cell population. Therefore, the cell division time is an additional parameter complementing the single-cell kinetic parameters of gene expression and linking them to the population average mRNA and protein molecule counts. Our stringently derived, easy-to-use mathematical expressions capture this relationship in exponentially growing cell populations.

To derive the presented formulas, assumptions have been made, which are listed in the STAR Methods. For example, we

Figure 4. Differential Gene Expression in Resting versus Activated Human B Cells
(A) Comparison of the protein expression between resting and activated memory B cells, either via the classical approach based on comparing protein abundance measurements of cell cultures, or via the alternative approach of comparing protein synthesis rates of the cells in the population derived here. Abundances of 2,438 proteins were used (Rieckmann et al., 2017). We obtained 355 proteins with significantly altered abundance between the two states (Welch's test FDR < 0.05, fold change [FC] > 50%, yellow bar). For the alternative approach, protein translation rate constants were calculated for both resting and activated B cells using the transformed equation Figure 2D right (STAR Methods, Equation 17) and the following data: mRNA and protein expression (Rieckmann et al., 2017) and protein half-lives (Mathieson et al., 2018). 1,768 proteins reveal a significantly altered protein translation rate constant (Welch's test FDR < 0.05, FC > 50%, blue bar). The overlap between the sets of differentially expressed proteins detected by the classical or alternative approach are shown in a Venn diagram (right). Details are given in the STAR Methods.

(B) Categories of enriched GO terms among the proteins with significantly altered protein abundance or significantly altered protein translation rate constants as in (A) according to PANTHER analysis (Mi et al., 2017) and semi-automated clustering. All categories except for “actin polymerization and cell size regulation” occur in both protein sets, but almost all processes are resolved in greater detail when considering the alternative differential expression approach. The relative compositions (number of GO terms) of subcategories of the immune system-related terms are shown in pie charts. Details are given in the STAR Methods. See also Figure S4 and Tables S3 and S4.
assumed a constant mRNA transcription over the course of the cell cycle, which is supported by recent hints on mechanisms of dosage compensation in mammalian cells (Padovan-Merhar et al., 2015; Skinner et al., 2016) and has been used to model transcription before (Miller et al., 2011; Schwanhäußer et al., 2011). Another important assumption is that the model does not take into account any extracellular or intracellular feedback or feed-forward regulation on the processes involved (Alon, 2006; Vogel and Marcotte, 2012; Braun and Young, 2014).

Because of the assumption of condition-specific, fixed kinetic parameters of gene expression, transient changes in the state of a population cannot be described with this approach. In turn, our approach is very suitable for using population-based methods to study gene expression of unperturbed systems or cellular processes that result in a new stable state, e.g., comparing undifferentiated and the terminal differentiated state of a differentiation process, the immune system in its activated compared to its resting state, or the unperturbed versus perturbed state of a perturbation screen.

As an example for differential gene expression analysis between cell types that have very different cell division times, we compared gene expression between resting and activated states of B cells using publicly available data of human B cells (Rieckmann et al., 2017; Mathieson et al., 2018) (Box 1, Figure 4). Because of the strong differences in cell division, fold changes of bulk protein measurements do not directly reveal all changes in gene expression characteristics in the underlying single cells. We presented an alternative method to perform differential expression analysis based on changes in rates of gene expression instead of relying on changes in protein abundances. Comparing rates of gene expression, e.g., synthesis rates, takes the effect of the cell division time into account. We show that this approach can increase the information output of differential gene expression analysis. We observe a strong increase in the number of proteins with changed synthesis rates, by almost 5-fold, compared to analyzing protein abundance changes only.

Among the additional processes revealed by differential gene expression analysis based on synthesis rates are some that are highly relevant for biomedical and pharmaceutical research. We find that processes that are strongly represented only in our analysis of alternated single-cell protein synthesis rates, but not in that of altered protein abundances, have been particularly highlighted as source for potential drug targets in diffuse large B cell lymphoma, namely DNA repair and B cell receptor signaling, e.g., Fc receptor signaling and antigen processing (Derenzini et al., 2015; De Jong et al., 2018) (Figure 4B, Tables S3 and S4). In addition, the endoplasmic reticulum protein transport has been found to be of relevance in B cell malignancies in general (Carew et al., 2006). This is a facet of protein transport that we detected more frequently related to proteins with altered synthesis rates than related to proteins with altered abundances. Subsequently, in this example, focusing on changes in synthesis rates gives a more complete, biologically relevant picture of the cellular machinery that is involved in B cell activation.

We therefore aim to encourage quantitative estimation of rates of gene expression. Experimentally determining synthesis rates of mRNA and protein is still challenging despite strong advances in techniques enabling direct measurements (Larson et al., 2011; Ingolia et al., 2012; Brar and Weissman, 2015; Yan et al., 2016; Calviello and Ohler, 2017). Thus, an estimation using population average mRNA and protein levels, half-lives and the cell division time (Figure 2D and STAR Methods, Equations 15, 16, and 17) may be favorable. For determining synthesis rates in NIH3T3 cells, our approach is thereby overall consistent with our previously published approach (Schwanhäußer et al., 2013) (Figure S4B). Many datasets are already available online reporting one or several of the required quantities on genomic scale for many species (e.g., Friedel et al., 2009; Boisvert et al., 2012; Tani et al., 2012; Rieckmann et al., 2017; Mathieson et al., 2018 and see Liu et al., 2016 for a review on measurement techniques). However, combining multiple measurements can propagate potential measurement errors (Figure S3C).

To summarize, changes in population average mRNA and protein molecule counts per cell allow only limited conclusions on changes in the underlying single-cell gene expression, especially when comparing cell systems which differ strongly in their cell division time. Moreover, the influence of cell division on average population mRNA and protein molecule counts differs for every mRNA and every protein depending on their half-lives. In order to take this gene-specific effect of cell division into account, we therefore recommend to base differential gene expression analysis on parameters of rates of gene expression.

**STAR METHODS**

Detailed methods are provided in the online version of this paper and include the following:

- **KEY RESOURCES TABLE**
- **LEAD CONTACT AND MATERIALS AVAILABILITY**
- **METHOD DETAILS**
  - Derivation of the mRNA Population Average
  - Derivation of the Protein Population Average
  - The Single-Cell Steady State
  - Quantifying mRNA and Protein Synthesis Rates
  - Assumptions Underlying the Derived Formulas
  - The Age Distribution within the Population
  - Populations of Non-Identical Cells
  - Measurement Error Effects on Synthesis Rates
  - The Importance of Incorporating Cell Division
- **QUANTIFICATION AND STATISTICAL ANALYSIS**
  - Resting vs. Activated B Cells Data
  - Classical: Differential Protein Expression
  - Alternative: Differential Protein Synthesis
  - GO Enrichment and GO Term Clustering

**SUPPLEMENTAL INFORMATION**

Supplemental Information can be found online at https://doi.org/10.1016/j.cels.2019.07.009.

**ACKNOWLEDGMENTS**

We thank Matthias Selbach, Max Delbrück Center for Molecular Medicine Berlin, and Gunnar Dittmar, Luxembourg Institute of Health, for valuable discussions. J.W. acknowledges funding by the Helmholtz Association (Personalized Medicine Initiative “iMED”) and the German Federal Ministry of Education and Research (BMBF) within the e:Med research and funding project (FKZ 01ZX1607F). J.S. was supported by the German Federal Ministry of Education and Research (BMBF) E:Kid(E:Med) project (FKZ 01ZX1612D).
ML-MED project (FKZ 01IS180044C), and by EU-FP7, HEALTH-F4-2013-602156, HeCaToS project.

AUTHOR CONTRIBUTIONS


DECLARATION OF INTERESTS

The authors declare no competing interests.

REFERENCES


STAR METHODS

KEY RESOURCES TABLE

<table>
<thead>
<tr>
<th>REAGENT or RESOURCE</th>
<th>SOURCE</th>
<th>IDENTIFIER</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Software and Algorithms</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>R version 3.3.2</td>
<td>R Core Team, 2016</td>
<td>RRID:SCR_001905</td>
</tr>
<tr>
<td>R package dplyr</td>
<td>Wickham et al., 2018</td>
<td>RRID:SCR_016708</td>
</tr>
<tr>
<td>R package ggplot2</td>
<td>Wickham, 2016</td>
<td>RRID:SCR_014601</td>
</tr>
<tr>
<td>PANTHER</td>
<td>Mi et al., 2017</td>
<td>RRID:SCR_004869</td>
</tr>
<tr>
<td>R package clusterProfiler</td>
<td>Yu et al., 2012</td>
<td>RRID:SCR_016884</td>
</tr>
<tr>
<td>R package GOSim</td>
<td>Fröhlich et al., 2007</td>
<td><a href="http://bioconductor.org/packages/release/bioc/html/GOSim.html">http://bioconductor.org/packages/release/bioc/html/GOSim.html</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Other</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>protein expression data in resting and activated human B cells</td>
<td>Rieckmann et al., 2017</td>
<td>Table S3</td>
</tr>
<tr>
<td>mRNA expression data in resting and activated human B cells</td>
<td>Rieckmann et al., 2017</td>
<td>Table S8</td>
</tr>
<tr>
<td>protein half-lives in resting B cells</td>
<td>Mathieson et al., 2018</td>
<td>Data S2</td>
</tr>
</tbody>
</table>

LEAD CONTACT AND MATERIALS AVAILABILITY

Further requests for information and resources should be directed to and will be fulfilled by the Lead Contact, Jana Wolf (jana.wolf@mdc-berlin.de).

METHOD DETAILS

Unless stated otherwise, abundance refers to molecule count and the natural logarithm is used. \( \mathcal{N}(a, b) \) denotes the normal distribution with mean \( a \) and standard deviation \( b \). All numerical computations and data analyses were performed in R, version 3.3.2 (R Core Team, 2016) using the package dplyr (Wickham et al., 2018). Figures were created using the package ggplot2 (Wickham, 2016).

Derivation of the mRNA Population Average

mRNA Abundance in Single Cells

The molecule count of a specific mRNA, \( r \), in a single mammalian cell is described by the differential equation:

\[
\frac{dr}{da} = v_{sr} - k_{dr} \cdot r.
\]

(Equation 1)

which assumes that \( r \) is constantly produced over time \( a \) with the rate \( v_{sr} \) and degraded proportionally to the number of mRNA molecules, \( r(a) \), with the rate constant \( k_{dr} \). The parameter of the transcription rate, \( v_{sr} \), summarizes all processes from transcription initiation to mRNA processing in the cytoplasm. The degradation rate constant, \( k_{dr} \), summarizes all processes of decay of an mRNA molecule. The solution to Equation 1 can be obtained analytically:

\[
r(a) = \frac{v_{sr}}{k_{dr}} - \left( \frac{v_{sr}}{k_{dr}} \cdot r(0) \right) \cdot e^{-k_{dr} \cdot a},
\]

(Equation 2)

where \( r(0) \) is the initial mRNA abundance.

mRNA in a Dividing Single Cell

We assume that the mRNA doubles during one cell cycle with length \( \tau \) in order to compensate for the mRNA loss by cell division, that is \( 2 \cdot r(0) = r(\tau) \) This condition allows to determine \( r(0) \) in Equation 2 and replace it by an expression dependent on \( \tau \):

\[
r(0) = \frac{v_{sr}}{k_{dr}} \cdot \frac{1 - e^{-k_{dr} \cdot \tau}}{2 - e^{-k_{dr} \cdot \tau}}.
\]

(Equation 3)
The progression time $a$ can thus be interpreted as the age of the cell, i.e. the time since its last cell division. Subsequently, the following expression gives the mRNA abundance of a single cell within one division cycle for the age $a \in [0, \tau]$ of the cell:

$$r(a) = \frac{\nu_r}{k_{dr}} \cdot \left(1 - \frac{e^{k_{dr} \cdot a}}{2 - e^{-k_{dr} \cdot \tau}}\right).$$ (Equation 4)

**From Dividing Single Cells to a Population**

We consider a population of identical cells, i.e. we assume that the kinetic parameters $\nu_r$, $k_{sp}$, $k_{dp}$, and $k_{dr}$ are identical in all cells. However, we assume that the cell cycle occurs asynchronously, therefore, the population is a mixture of cells of different age. Under certain assumptions, in particular (i) the same division time $\tau$ for each cell, (ii) cells have grown sufficiently long such that the age distribution has become steady, and (iii) statistical fluctuations are negligible, the age distribution of a steadily growing population can be described by a probability density function (Powell, 1956):

$$\phi(a) = 2 \cdot \frac{\log(2)}{\tau} \cdot 2^{-\frac{a}{\tau}}.$$ (Equation 5)

This distribution defines the percentage of cells $\phi(a) \, da$ in each (arbitrarily small) interval of ages, $[a, a + da]$. One cell of age $a$ contributes with $r(a)$ to the total mRNA abundance of the population. The average mRNA abundance over all cells in the population, $R$, is determined by summing the mRNA contents over all individual cells, i.e. over all ages, weighted by the probability of the age to occur within the population. This corresponds to calculating the expected value of the mRNA abundance $r(a)$ as continuous function of the random variable age $a$ following the probability density function $\phi$ (see also law of the unconscious statistician):

$$R = E[r(a)] = \int_{\text{a}}^{\text{a} + da} \phi(a) \cdot r(a) \, da = \int_{0}^{\tau} \phi(a) \cdot r(a) \, da.$$ (Equation 6)

The integration borders can thereby be reduced to the interval $[0, \tau]$ because the probability density function $\phi$ takes non-zero values only therein. Please note that we define $R$ as an average over different cellular mRNA contents. Here, these differences are only due to the non-synchronized cell cycle; they do not arise because of general cell-to-cell heterogeneity in abundances.

The expressions for $\phi(a)$ (Equation 5) and $r(a)$ (Equation 4) are used in Equation 6:

$$R = \int_{0}^{\tau} 2 \cdot \frac{\log(2)}{\tau} \cdot 2^{-\frac{a}{\tau}} \cdot r(a) \, da = 2 \cdot \frac{\log(2)}{\tau} \cdot \int_{0}^{\tau} e^{\frac{k_{dp} \cdot a}{k_{dr}} \cdot \nu_r} \cdot \frac{\nu_r}{k_{dr}} \cdot \left(1 - \frac{e^{k_{dr} \cdot a}}{2 - e^{-k_{dr} \cdot \tau}}\right) \, da.$$

Using that the antiderivative of the exponential function $e^{-bx}$ in $x$ is $-1/b \cdot e^{-bx}$, this integral can be straightforwardly computed giving the population average mRNA molecule count per cell as:

$$R = \frac{\nu_r}{k_{dr} + \log(2) / \tau}. $$ (Equation 7)

**Derivation of the Protein Population Average Protein Abundance in Single Cells**

The molecule count of a protein in a single cell, $p$, depends on the molecule count of its mRNA, $r$, and is described by the system of differential equations:

$$\frac{dr}{da} = \nu_r - k_{dr} \cdot r$$ (Equation 8)

$$\frac{dp}{da} = k_{dp} \cdot r - k_{dp} \cdot p.$$ (Equation 9)

with the translation rate constant $k_{dp}$ and the degradation rate constant of the protein $k_{dp}$. The translation rate constant summarizes all processes of the synthesis of a protein molecule from its mRNA. The degradation rate constant summarizes all processes of decay of a protein molecule. For explanation of the parameters governing the equation for $r$ see section mRNA Abundance in Single Cells. The solution for $r$ is independent of $p$ (compare Equation 2). The solution for $p$ depends on $r$ and is given by the analytical expression

$$p(a) = \frac{\nu_r \cdot k_{dp}}{k_{dp} - k_{dr} \cdot \nu_r} \cdot \left( p(0) - \frac{k_{dr} \cdot (\nu_r - k_{dp} \cdot r(0))}{k_{dp} \cdot (k_{dp} - k_{dr})} \right) e^{-k_{dp} \cdot a} + \frac{k_{dr} \cdot (\nu_r - k_{dp} \cdot r(0))}{k_{dp} \cdot (k_{dp} - k_{dr})} e^{-k_{dr} \cdot a}$$ (Equation 10)

for $k_{dr} \neq k_{dp}$ and for the time point $a$. The initial protein amount is $p(0)$, the initial mRNA abundance is $r(0)$. Note that the solution $p$ is different in case $k_{dr} = k_{dp}$. In the following, we will only show the results for $k_{dr} \neq k_{dp}$; however, exactly the same approach gives the same expression for the average population protein abundance (Equation 13) in case $k_{dr} = k_{dp}$.
**Protein Abundance in a Dividing Single Cell**

Assuming a cell division after time $\tau$, the mRNA and protein abundances should exactly double within this time frame, i.e. $r(\tau) = 2 \cdot r(0)$ and $p(\tau) = 2 \cdot p(0)$. Under these conditions, $r(0)$ and $p(0)$ can be determined as a function of $\tau$ (see Equation 3 for the initial mRNA abundance $r(0)$), which is also used to obtain the dependence of $p(0)$ on $\tau$:

$$ p(0) = \frac{v_{sr} \cdot k_{dp}}{(k_{dr} - k_{dp}) \cdot k_{dr} \cdot k_{dp}} \left( k_{dr} - k_{dp} + \left( k_{dp} \cdot \frac{1}{2} - e^{-k_{dr} \tau} - k_{dr} \right) \cdot e^{-k_{dr} \tau} + \frac{k_{dp} \cdot e^{-k_{dr} \tau}}{2 - e^{-k_{dr} \tau}} \right) $$

(Equation 11)

By inserting Equation 3 and Equation 11 in the expression for the protein abundance, Equation 10, we obtain

$$ p(a) = \frac{v_{sr} \cdot k_{dp}}{k_{dr} \cdot k_{dp}} \cdot \frac{v_{sr} \cdot k_{dp} \cdot e^{-a} \cdot (2 - e^{-a} \cdot e^{-k_{dr} \tau})}{k_{dr} \cdot (k_{dr} - k_{dp}) \cdot (2 - e^{-k_{dr} \tau})} + \frac{v_{sr} \cdot k_{dp} \cdot e^{-a} \cdot (2 - e^{-a} \cdot e^{-k_{dr} \tau})}{k_{dr} \cdot (k_{dr} - k_{dp}) \cdot (2 - e^{-k_{dr} \tau})} $$

(Equation 12)

for the protein abundance of a dividing single cell with age, i.e., time after cell division, $a \in [0, \tau]$.

**From Dividing Single Cells to a Population**

Again, using the density function of the population age distribution $\phi(a)$, and assuming that the kinetic parameters and cell division time are the same for each cell of the population, the average protein molecule count per cell in a population, $\overline{P}$, can be calculated. The integral gives the expected value of the protein abundance function as a function of the age distribution following the probability density function $\phi$ (compare to the corresponding section for the mRNA abundance):

$$ \overline{P} = \int_0^\infty \phi(a) \cdot p(a) \, da. $$

Inserting the expression for $\phi(a)$ from Equation 5 and for $p(a)$ from Equation 12, and using that the antiderivative of $e^{-b \cdot x}$ as function of $x$ is $-\frac{1}{b} \cdot e^{-b \cdot x}$, we can simplify the integral in a lengthy but straightforward calculation to obtain the average protein molecule count per cell, $\overline{P}$, in a population of dividing cells with age distribution given by $\phi$:

$$ \overline{P} = \frac{v_{sr} \cdot k_{dp}}{(k_{dr} + \log(2)/\tau) \cdot (k_{dp} + \log(2)/\tau)} $$

(Equation 13)

**The Single-Cell Steady State**

The employed differential equation system of the single cell gene expression has the following steady state solution, i.e. the solution for $dr / da = dp / da = 0$:

$$ r_{ss} = \frac{v_{sr}}{k_{dr}} \quad \text{and} \quad p_{ss} = \frac{v_{sr} \cdot k_{dp}}{k_{dr} \cdot k_{dp}} $$

(Equation 14)

for the mRNA and protein abundance.

**Quantifying mRNA and Protein Synthesis Rates**

The derived formulas (Equations 7 and 13) can in particular be used to determine single-cell average transcription rates and translation rate constants. Rearranging Equation 7 (equation in Figure 2D left) yields the transcription rate $v_{sr}$:

$$ v_{sr} = \overline{r} \cdot (\log(2)/\tau + k_{dr}) $$

(Equation 15)

Similarly, rearranging Equation 13 (equation in Figure 2D right) yields the translation rate constant $k_{dp}$:

$$ k_{dp} = \frac{\overline{P} \cdot (\log(2)/\tau + k_{dr})}{v_{sr}} $$

(Equation 16)

Alternatively, using Equation 15 to replace the transcription rate yields the dependency of the translation rate constant on the mRNA abundance $\overline{r}$ instead of transcription rate and mRNA degradation:

$$ k_{dp} = \frac{\overline{P}}{\overline{r}} \cdot (\log(2)/\tau + k_{dp}) $$

(Equation 17)

In all of the above formulas, $\tau$ denotes the cell division time, $\overline{r}$ and $\overline{P}$ the population average mRNA and protein abundance, respectively, in the unit molecules/cell. The degradation rate constants $k_{dr}$ and $k_{dp}$ can be replaced by the molecular half-lives of mRNA and protein which are denoted by $h_r$ and $h_p$, respectively. They relate to the degradation rate constants by $k_{dr} = \log(2)/h_r$ and $k_{dp} = \log(2)/h_p$. To apply the formulas, these values need to be set for each mRNA-protein pair, for specific cell types and/or conditions.

**Assumptions Underlying the Derived Formulas**

The assumptions underlying the derivation of the expressions linking gene expression kinetic parameters to average mRNA and protein abundances, $\overline{r}$ and $\overline{P}$, are listed in the following.
To be able to describe gene expression with ordinary differential equations:

- All processes must be spatially continuous events
- The numbers of molecules participating must be sufficiently large
- Cells are considered to produce mRNA and protein continuously from cell birth to cell division, i.e. cell cycle steps are neglected in that core model.
- We neglect any extracellular or intracellular feedback or feed-forward regulation on the processes involved, i.e. we assume that regulations are steady and settled, and, in particular, that the parameters of gene expression are constant for a certain state or condition of the population. This simplification is frequently used, also for modeling gene expression in single cells (Alon, 2006; Legewie et al., 2008; Llamosi et al., 2016).
- We assume a dosage compensation (Padovan-Merhar et al., 2015; Skinner et al., 2016). The resulting constant rate of transcription over the cell cycle, i.e. the production of a constant number of mRNA molecules in a certain time interval, is one way of representing mRNA synthesis which has been used by us and others before (Miller et al., 2011; Schwanhäusser et al., 2011; Skinner et al., 2016).
- By formulating the model in molecule counts per cell, degradation encompasses only molecular degradation. Therefore, the degradation rate constants are assumed to be constant over the cell cycle, e.g. (Eden et al., 2011; Llamosi et al., 2016).
- mRNA and protein abundances have doubled from cell birth to division time $\tau$, i.e. $r(\tau)=2 \cdot r(0)$ and $p(\tau)=2 \cdot p(0)$.

For the derivation of the age distribution $\phi(a)$:

- Homogeneous population (i.e. only organisms of one type).
- Sufficiently large population to be able to consider changes as continuous and statistical fluctuations as negligible (this is similar to assumptions made when employing ODE models).
- Cells have grown sufficiently long such that the age distribution is stable but saturation does not affect growth.
- The cell division time $\tau$ is identical for all cells in a population (exceptions are considered in Figure S2 and Figure S3).

In order to summarize the mRNA and protein content over all cells to calculate $R$ and $P$:

- For a considered mRNA-protein pair, all cells have exactly the same kinetic parameter values for production and degradation rate constants (exceptions are considered in Figure S3).

### The Age Distribution within the Population

#### Development of the Age Distribution

We simulated the development of the age distribution in an exponentially growing population of cells (Figure S2C). We started with a population of $10^6$ cells that is initially synchronized, i.e. all cells have age zero. We assumed a variation in the cell division time $\tau=27.5 \text{ h}$ (NIH3T3 cells, (Schwanhäusser et al., 2011)) and sampled it for each cell $i$ from a normal distribution with standard deviation of $15\%$, $\tau_i \sim 27.5 \text{ h} \cdot \sqrt{1.15}$.

We updated the age of each cell three times per generation (at elapsed times modulo $\tau$, i.e. $t(\tau)=2 \cdot t(0)$ and $p(\tau)=2 \cdot p(0)$). At each updating step, cells that have an age larger than their cell division time give rise to two newborn cells which are assigned new, random cell division times. After each update, $10^6$ cells are randomly drawn from the population and form the new population. We followed the population over 25 generations.

The emerging age distributions are compared to a close-to-steady age distribution derived from Powell’s age distribution. This age distribution is obtained if the age $a_i$ for each cell $i$ with a cell division time $\tau_i$ is sampled from Powell’s steady age distribution according to the density function

$$
\phi(a) = 2 \cdot \frac{\log(2)}{\tau} \cdot 2^\frac{a}{\tau}
$$

(Equation 18)

(see also Figure S2B). We performed the Kolmogorov-Smirnov-test for sub-populations of $10^4$ cells at each updating step, and used FDR correction for multiple testing (Benjamini and Hochberg, 1995). The resulting corrected $p$-values are used as measure of similarity between the age distributions (Figure S2D).

### Variable Cell Division within the Population

For the derivation of our formulas, we assumed identical cells with a fixed cell division time $\tau$. This gives rise to the age distribution derived by (Powell, 1956). Moreover, we investigated the case that the cell division time of the cells within a population, $\bar{\tau}$, follows a normal distribution with average $27.5 \text{ h}$ (as for NIH3T3 cells) and a fixed standard deviation $\sigma$, $\bar{\tau} \sim 27.5 \cdot \max(0.01, \sqrt{1.15})$ (Figure S2E). We further assumed that the age distribution is quasi-steady, meaning that for cells with a certain cell division time the respective age distribution as given by Powell is reached (see Equation 18). The effect of variation in $\tau$ and the resulting variation in the age distribution on the connection between kinetic parameters and population average abundances is characterized by the relative deviations $(\bar{R}-R)/R$ and $(\bar{P}-P)/P$ of the mRNA and protein population average abundances simulated in the population of cells with variation in $\tau$, $R$ and $P$, from the mRNA and protein abundance calculated without variation in $\tau$ according to our proposed formula, $\bar{R}$ and $\bar{P}$.
Populations of Non-identical Cells

For the derivation of our formulas (Equations 7 and 13), we assumed a population of identical cells (except for their age) with fixed cell division time, synthesis and degradation rate constants, and doubled abundances from cell birth to division. We challenged these assumptions and investigated whether the relationship between population average abundances and single cell kinetic parameters and cell division time remains similar if assuming different (but fixed, within a cell’s life) parameter values around a common population average in different cells within the population (Figures S3A and B).

We assumed that the cell division time $t$, transcription rate $v_{sr}$, translation rate constant $k_{sp}$, mRNA and protein degradation rate constants $k_{dpr}$ and $k_{dpr}$, and the initial mRNA and protein abundances (abundance at cell birth) are subject to additive, Gaussian noise: $\tilde{\beta} = \beta - \text{max}(0.001, \sqrt{(1, e)})$, with the standard deviation $\epsilon$ being 0.3 (0.1 for left panels in Figure S3B, 0.15 for $t$).

For a given mRNA-protein pair (Table S1), we sampled populations with a fixed population size (100 to $10^5$ single cells, as indicated). In detail, for each cell we

1. draw a random cell division time around $t$,
2. draw an age from the resulting age distribution according to Equation 18,
3. draw a random value for each of the kinetic gene expression parameters around their original value (Table S1),
4. calculate the initial mRNA abundance and initial protein abundance from its sampled cell division time and sampled parameter values,
5. draw a random value around the calculated initial mRNA abundance,
6. draw a random value around the calculated initial protein abundance,
7. calculate the mRNA abundance and protein abundance from the sampled age, kinetic parameter values, initial abundances.

For each thus sampled population of cells, we computed the population average mRNA abundance and the population average protein abundance as arithmetic mean over the values for all cells in the population.

We performed this sampling and computation for 200 populations for each case. The average value of the obtained distributions of populations averages is shifted with respect to the population averages computed for identical cells depending on the employed mRNA-protein pair (and the amount of allowed variation $\epsilon$). We report and interpret this shift for 200 populations of $10^6$ cells as a sensitivity measure toward intra-population variability (Table S2). In case of a small shift, our framework derived for populations of identical cells can be considered as a good approximation also for populations of cells with varying parameters.

Measurement Error Effects on Synthesis Rates

Our derived formulas can be used to compute the mRNA transcription rate, $v_{sr}$, or the protein translation rate constant, $k_{sp}$ (see Eqn Equation 15, Equation 16 and Equation 17, respectively). We now assumed that the employed quantities for computation, $k_{sp}, R, t, P, k_{dpr}$, can be subject to measurement errors with a standard deviation of 30%, i.e. each quantity $\tilde{\beta}$ follows a log-normal distribution around its original value $\beta$, $\tilde{\beta} \sim e^{0.03} \beta$ (Figure S3C top). These measurement errors will propagate to the synthesis rates estimated from the erroneous measurements, $\tilde{v}_{sr}$ and $\tilde{k}_{sp}$, which will deviate from the synthesis rates derived without error, $v_{sr}$ and $k_{sp}$. The dispersions of the distributions of these relative deviations, $(v_{sr} - \tilde{v}_{sr}) / v_{sr}$ and $(k_{sp} - \tilde{k}_{sp}) / k_{sp}$, illustrate the strength of the error propagation and potentiation (Figure S3C bottom).

The Importance of Incorporating Cell Division

We assessed the importance of cell division from three perspectives (Figure 3):

(i) The cell division time affects the relationship between single-cell rates of gene expression and the population average abundances. If we consider a population of cells with certain rates of gene expression, $v_{sr}, k_{sp}, k_{dpr}, k_{dpr}$, the observed population averages depend on how fast these cells divide. In particular, the population averages can be very different whether we consider cell division or whether these cells are in steady state ($t = \infty$). We quantify their difference by the ratio $\frac{P_{ss}}{P_{ss}} = \frac{k_{dpr}}{k_{sp}}$ and the population averages obtained if neglecting cell division and assuming that the single cells are in steady state, $\frac{P_{ss}}{P_{ss}} = \frac{P_{ss}}{P_{ss}}$. Please note that for populations of identical cells in steady state, the single cell steady state coincides with the population average, $\frac{P_{ss}}{P_{ss}} = r_{ss}$ and $\frac{P_{ss}}{P_{ss}} = r_{ss}$ (see Equation 14). Thus, using Equations 7 and 13, the ratios are given by

$$
\frac{P}{P} = \frac{v_{sr} \cdot k_{dpr} + \log(2) / \tau}{v_{sr} \cdot k_{sp} + \log(2) / \tau} = \frac{k_{dpr} + \log(2) / \tau}{k_{sp} + \log(2) / \tau} = 1 + h_{l} / \tau
$$

(Equation 19)

for the mRNA abundance and the molecular mRNA half-life $h_{l} = \log(2) / k_{dpr}$, and

$$
\frac{P}{P} = \frac{v_{sr} \cdot k_{dpr} \cdot (k_{dpr} + \log(2) / \tau) \cdot (k_{dpr} + \log(2) / \tau)}{v_{sr} \cdot k_{sp} \cdot k_{dpr} \cdot k_{dpr}} = \frac{v_{sr} \cdot k_{sp} \cdot k_{dpr} \cdot k_{dpr}}{v_{sr} \cdot k_{sp} \cdot k_{dpr} \cdot k_{dpr}}
$$

(Equation 20)
for the protein abundance, the molecular mRNA half-life $h_{l_i} = \log(2)/k_{i_{ap}}$ and the molecular protein half-life $h_{l_p} = \log(2)/k_{i_{ap}}$.

(ii) The cell division time strongly influences the differential gene expression analysis between conditions. Differences in population averages can result solely from different cell division times in the populations, while the rates of gene expression in the single cells of both populations remain identical. This effect can be quantified by comparing how big differences in population averages can become due to changes in cell division time only. Given the single cell rates of gene expression for two populations $i$ and $j$ are the same, $v'_{i} = v'_{j} = v_{i}, k'_{i_{ap}} = k'_{j_{ap}} = k_{i_{ap}}, k'_{i_{dr}} = k'_{j_{dr}} = k_{i_{dr}}, k'_{i_{dp}} = k'_{j_{dp}} = k_{i_{dp}}$, but their cell division times $\tau_i$ and $\tau_j$ are different, the resulting differences in their mRNA or protein population averages $R_i$ and $R_j$, or $P_i$ and $P_j$, are given by how strongly their below given ratio (fold change) differs from 1:

$$\frac{R_i}{R_j} = \frac{\frac{v'_{i} \cdot (k_{i_{dr}} + \log(2)/\tau_i)}{v'_{j} \cdot (k_{i_{dr}} + \log(2)/\tau_j)}}{\frac{(k'_{i_{dr}} + \log(2)/\tau_i)}{k'_{i_{dr}} + \log(2)/\tau_j}} = \frac{k_{i_{dr}} + \log(2)/\tau_i}{k_{i_{dr}} + \log(2)/\tau_j}$$ (Equation 22)

for the mRNA abundances and

$$\frac{P_i}{P_j} = \frac{\frac{v'_{i} \cdot (k_{i_{dp}} + \log(2)/\tau_i)}{v'_{j} \cdot (k_{i_{dp}} + \log(2)/\tau_j)}}{\frac{(k'_{i_{dp}} + \log(2)/\tau_i)}{k'_{i_{dp}} + \log(2)/\tau_j}} = \frac{k_{i_{dp}} + \log(2)/\tau_i}{k_{i_{dp}} + \log(2)/\tau_j}$$ (Equation 23)

for the protein abundances.

(iii) Vice versa, even if the same abundances are observed between conditions, the single cell gene expression characteristics governed by the rates of gene expression can be different. This is in particular the case if the different conditions are governed by different cell division times. We quantify this effect of cell division by the ratio (fold change) of synthesis rate constants obtained if assuming otherwise identical parameters of gene expression, $k'_{i_{ap}} = k'_{j_{ap}}$, $k'_{i_{dr}} = k'_{j_{dr}}$, $k'_{i_{dp}} = k'_{j_{dp}}$ but different cell division times $\tau_i$ and $\tau_j$. The ratios are given by

$$\frac{\frac{v'_{i} \cdot (k_{i_{dr}} + \log(2)/\tau_i)}{v'_{j} \cdot (k_{i_{dr}} + \log(2)/\tau_j)}}{\frac{(k'_{i_{dr}} + \log(2)/\tau_i)}{k'_{i_{dr}} + \log(2)/\tau_j}} = \frac{k_{i_{dr}} + \log(2)/\tau_i}{k_{i_{dr}} + \log(2)/\tau_j}$$ (Equation 24)

for mRNA synthesis rates and

$$\frac{\frac{v'_{i} \cdot (k_{i_{dp}} + \log(2)/\tau_i)}{v'_{j} \cdot (k_{i_{dp}} + \log(2)/\tau_j)}}{\frac{(k'_{i_{dp}} + \log(2)/\tau_i)}{k'_{i_{dp}} + \log(2)/\tau_j}} = \frac{k_{i_{dp}} + \log(2)/\tau_i}{k_{i_{dp}} + \log(2)/\tau_j}$$ (Equation 25)

for protein synthesis rate constants. In particular, please note that these ratios are independent of the actual values of the assumed population average abundances.

**QUANTIFICATION AND STATISTICAL ANALYSIS**

**Resting vs. Activated B Cells Data**

We employed proteomics and transcriptomics data given for resting and activated human memory B cells in (Rieckmann et al., 2017): After sorting blood cells from four donors, resting memory B cells have been subjected to activation. The proteome of both resting and activated B cells have been measured by mass spectrometry reporting IBAQ values. The transcriptome changes have been estimated by RNAseq of pooled samples of the resting or activated cells. We used protein half-lives for B cells from (Mathieson et al., 2018) assuming similar half-lives for both resting and activated cells. We restricted our analysis to proteins for which we had (i) at least 2 measured protein abundance values for resting as well as activated B cells, (ii) a measurement for the according mRNA for both resting and activated B cells, and (iii) at least 1 protein half-life measurement of good quality (according to (Mathieson et al., 2018)). These restrictions gave rise to 2438 proteins which we compared between conditions.

**Classical: Differential Protein Expression**

We compared the protein abundances for each single protein between resting and activated B cells by performing two-sided Welch’s $t$-tests employing the IBAQ values as protein abundances (treating zeros as NAs, sample numbers: between 2 and 4 for each condition). We applied Benjamini-Hochberg multiple testing correction. Log fold-changes ($FC$) were computed by logarithmizing $\log_{10}(\cdot)$ the ratio of the average abundances of resting vs. activated B cells. Proteins were considered significantly different between resting and activated B cells if the corrected p-value was above 0.05 and the fold-change more than 50% (i.e. $|\log10(FC)| > 0.176$). Please note that due to lack of absolute cellular quantification, the comparison between the IBAQ values can be interpreted as comparison of
population average molecule counts per cell between condition 1 and 2 only under the assumption \(1 = \frac{\text{cell count in sample 1}}{\text{cell count in sample 2}}\).

**Alternative: Differential Protein Synthesis**

We calculated the rate constant of protein synthesis (i.e. the translation rate constant) according to Equation 17 for each protein for each sample (between 2 and 4 for each condition). For the resting memory B cells we assumed no cell division (cell division time \(\tau = \infty\), i.e. \(\log(2) / \tau = 0\)), (Jones et al., 2015)); for the activated memory B cells a cell division time of \(\tau = 16\) h ((Milo et al., 2010), BNID: 109934) was considered. We used the IBAQ values from (Rieckmann et al., 2017) as population average abundance \(P\), and \(2\) to the power of the mRNA value as given in (Rieckmann et al., 2017) (which we interpreted as the binary logarithm of the RPKM value) for the average mRNA abundance \(R\). We used \(k_{dp} = \log(2) / h_{lp}\), with \(h_{lp}\) being the molecular protein half-life for each protein as obtained from (Mathieson et al., 2018). If two half-lives of good quality were measured for a protein they were averaged; weak-quality half-lives were considered with a weight of \(1/3\) in weighted averaging. Note that the data lack absolute quantification of the protein and mRNA abundances and therefore only a comparison between conditions 1 and 2 is valid, with the assumption \(1 = \frac{\text{total amount of mRNA nucleotides/cell}\_1}{\text{total amount of mRNA nucleotides/cell}\_2} / \frac{\text{cell count in sample}\_1}{\text{cell count in sample}\_2}\).

We compared the synthesis rate constants between the two conditions exactly as we compared the population average abundances. In both cases we computed FDR-corrected \(p\)-values of two-sided Welch’s t-tests and calculated the log 10 fold-changes by logarithmizing the average protein synthesis rates of resting vs. activated B cells. Proteins were considered having significantly different protein synthesis rates for a corrected \(p\)-value below 0.05 and a fold-change of more than 50% (\(|\log_{10}(FC)| > 0.176\)).

**GO Enrichment and GO Term Clustering**

We characterized those proteins that are significantly affected by B cell activation by a GO enrichment analysis from the complete biological process (BP) annotation using PANTHER (Mi et al., 2017). As input, we converted the ALIAS identifier to ENTREZ IDs using the R package clusterProfiler (Yu et al., 2012) and the gene identifier annotation from the package org.Hs.eg.db. (Carlson, 2016) and employed otherwise the default PANTHER settings (PANTHER Overrepresentation Test, released 2017-12-05, PANTHER version 13.1, released 2018-02-03). We only considered GO-terms with 10 and up to 300 annotated genes in order to avoid too general and too specific terms. We considered GO terms significantly enriched for a Benjamini-Hochberg-corrected Fisher’s exact test \(p\)-value of below 0.01.

We then separately clustered the two sets of significantly enriched GO terms into sub-categories and categories. First, we estimated the similarity between the GO terms using the function getTermSim from the R package GOsim (Fröhlich et al., 2007) with the distance method relevance. Second, we applied a friends of friends clustering with a similarity threshold \(>0.75\) using a custom R code. Third, we inspected the larger clusters (size \(\geq 3\)) and manually assigned sub-categories. Remaining terms of the largest cluster and terms not associated to a cluster were assigned manually. Sub-categories related to metabolism, protein, RNA, DNA and immune system were joined in categories, for all other processes sub-category and category coincide.